

Pandemonium

Revista Decenal Ilustrada

MI BIBLIOTECA

Prometí á los lectores de PANDEMONIUM hablar en cada número de algún libro curioso, por de arte egregio, ó por de profundo pensamiento.

Y ello sin pretensiones de curso, de método, de enseñanza de *dómine*,—como si al azar tomara un libro del estante.

Historia á veces, arte otras, otras filosofía.

Hoy voy á hablarles de un hombre bien oscuro ya, que fue famoso en otro tiempo, y de un pensamiento suyo que vale la pena del recuerdo.

Me refiero á Berkeley, filósofo escocés que vivió parte del siglo XVII y parte del XVIII.

Para él, tan lejos está de ser cierto que no seamos otra cosa que *materia*,—que ésta, después de todo, acaso no exista y venga á ser sólo una ilusión de nuestro pensar.

En efecto,—¿qué sabe el hombre? ¿que tiene un cuerpo? No: que piensa que lo tiene. ¿Que existe un universo á su alrededor? No,—de lo que él está seguro es de que esa es *su idea* acerca del asunto. El demente, el simplemente ilusionado, el que sueña, cree ver y sentir muchas cosas que no existen. Todos somos *ilusionados* en el fondo. No hay dos personas, acaso, que vean un tamaño ó un color exactamente de la misma manera.

Que vean ¿con qué? ¿con los ojos? Así lo pensamos: de lo único que estamos ciertos es de *pensar* que lo vemos.

¡Qué contraste tan admirable con el materialismo hoy predominante!

Para este pensador, cristiano por cierto, lo que es ilusión no es el espíritu: la ilusión, probablemente, es la materia. ¿Qué necesidad tenía Dios, en efecto, de crear el mundo, si podía crear espíritus que imaginaran que existía?

Dios ha hecho verosímilmente lo más fácil.

El universo no es sino una fantasmagoría. Lo único que existe, de cierto, es el pensamiento humano.

Un loco cree tener calor, ó frío, ó estar á oscuras cuando nada de ello corresponde á las impresiones de los cuerdos.

¿Por qué los llamados cuerdos no han de equivocarse á su vez?

Un enamorado vé hermosura donde no la hay. Una madre vé en su hijo gracias y talentos que no existen sino en la ilusión de su cariño.

Las pasiones son demencias pasajeras.

La fantasía y el sentimiento están abultando de continuo la vida. Somos un manojo de nervios,—se dice con frecuencia: un manojo de *ilusiones*, aseguraba el pensador á quien me refiero.

El materialista más convencido no puede negar que él *piensa* la materia, y por eso, y *nada más que por eso*, en ella cree.

Y tampoco puede negar que su pensamiento podrá proceder de un instrumento material pero en nada se le parece.

No puede pesarse, no puede medirse, no

puede tocarse, no puede verse, no ocupa lugar en el espacio, no se calienta ni se enfría;—ni duele como la materia,—aunque duele también.

Todo lo que ansiamos, que no sea el bien y la verdad, lo ansiamos por enfermedad de nuestro sér; porque somos espíritus caídos del cielo, que es su patria. Y lo peor es que la servidumbre en que estamos, obedece á puras ilusiones,—á imágenes soñadas.

La realidad es quien sueña en nosotros: el espíritu.

Hasta aquí el pensador á quien me refiero. ¿No es verdad que su doctrina es muy curiosa?

Por supuesto, no tengo que analizarla, y menos que combatirla. En esta sección voy sólo á contar, á veces un poema, á veces un idilio, á veces una filosofía, conversando á la ligera, sin pretensiones de enseñanza: para entretener, nada más.

A. Zambrana.

NUESTROS GRABADOS

Don Pedro José Escalón

Presidente de la República de El Salvador

Por inmensa mayoría de votos fue proclamado Presidente de El Salvador el

do consagrandó á él todas sus energías con inquebrantable laboriosidad, usufructuando una regular fortuna, como recompensa que la Naturaleza depara á todo el que no desmaya en la lucha por la exis-



DON PEDRO JOSÉ ESCALÓN



DOÑA ELENA DE ESCALÓN

amérito ciudadano, cuyo nombre encabeza estas líneas.

El nombre de su personalidad política, no había traspasado las fronteras del país, porque su anhelante aspiración ha sido rendirle fervoroso culto al trabajo honra-

tencia. Razones de peso son estas para que no haya tenido tiempo de presentarse á la candente arena de la política.

Afiliado al partido liberal, con apreciables virtudes cívicas, abnegación, probidad y un patriotismo de alta escuela, ha

venido á regir los destinos de ese altivo país tan digno de un gobierno serio y progresista.

Su gobierno ha surgido en el horizonte político bajo los auspicios de una paz bienhechorá. Los nubarrones de las dudas y los temores hanse disipado con las pruebas tangibles de su política de conciliación.

La aurora de su administración derrama mucha luz sobre el diáfano cielo de la Patria salvadoreña.

Tan pronto estuvo formado su gabinete, dió orden á sus ministros para que no removieran ni un empleado de la Administración Pública, agregando, que nada importaba que tales ó cuales empleados hubieran militado en oposición á su candidatura.

¡Hermoso ejemplo! Lección es esta de hidalguía y de civismo que solamente pueden apreciar cumplidamente los que han escalado el Poder envueltos en la aureola de la voluntad nacional.

Don Pedro José Escalón en la Presidencia de la República significa la realización sublime de los anhelos populares de los hijos de El Salvador.

S. Cortés Durán.

El Salvador—1903.

Da Elena de Escalón

Esposa modelo y amantísima madre de familia que en el santuario de su venturoso hogar ha regado como en campo fecundo la simiente de la virtud, de la abnegación y del trabajo.

La filantropía es dón excelso, y ésta es una de las relevantes prendas que con más primor resaltan entre la joyería de favores que esplenden en la sagrada y palpitante urna de su corazón.

A ella no le falta nunca ocasión para dar un socorro ó llevar un consuelo á los desvalidos.

En su rostro que todo es benevolencia, se dibuja una sonrisa de satisfacción cuando alivia al necesitado, cuando aplaca el hambre de un mendigo ó cubre la desnudez de un pobre niño desamparado y cuando con sus cuidados y saludables palabras logra calmar las dolencias de las familias vergonzantes.

Afortunadamente para alivio de tanto desgraciado, en este piélago de acerbos sufrimientos, surgen como enviados por la Divina Providencia estos ángeles de la bienaventuranza portadores de la fulgente luz de la caridad y la resignación consoladora.

X. X.

El Salvador—1903.

Gral. don Tomás Regalado

Ex-presidente de la República de El Salvador

Nació en la ciudad de Santa Ana en el año de 1862.

Hizo sus primeros estudios en un colegio oficial bajo la dirección del notable institutor Dr. don Manuel Trujillo, de donde pasó con la suficiente preparación á completar su educación agrícola-comercial en un afamado plantel de Estados Unidos de Norte América.

En el año de 1885 empezó á figurar en la escabrosa carrera de las armas y en las filas del gran patricio general Menéndez.

Su carrera militar, hasta ostentar las estrellas de General de División, el más alto grado en la milicia salvadoreña, la hizo por rigurosa escala, en una larga serie de combates en que su vida estuvo en inminente peligro y en donde su nombre figuró siempre en primer término, por el indomable valor, la intrepidez de su arrojo, la serenidad pasmosa de su espíritu en los más duros trances, verdaderas hazañas que le hicieron acreedor á la confianza de sus copartidarios cada vez que se trataba de derrocar gobiernos conculcadores de los fueros de la Patria.

Su estrategia y su pericia militar se ha hecho más notable desde la caída del general Ezeta, en cuya revolución fue el alma y principal factor.

El General Regalado fue el caudillo de la revolución política del 14 de Noviembre de 1898, que dió por resultado la ruptura del Pacto de Amapala una de las más escandalosas farsas políticas que se hayan representado en Centro América. Entonces asumió Regalado la Presidencia Provisoria de El Salvador, y restablecido el orden interno se verificaron las elecciones conforme á las prescripciones legales, y por unanimidad de votos fue proclamado

Presidente de la República, cargo de que tomó posesión el 1º de Marzo de 1899.

Durante su Gobierno, El Salvador ha disfrutado de una era de paz y de progreso efectivo.

Hacia cerca de medio siglo que en El Salvador no se practicaban de una manera pacífica y legal las elecciones de Supremos Poderes, y el General Regalado ha dado un alto ejemplo de civismo y energía, que habrá de fructificar en el porvenir al separarse de su elevado puesto de

vador. Hija del Mariscal González que fue Presidente de la República por los años de 1872 al 1876. El Mariscal González fue vástago de una de las familias de más alto abolengo de este país.

La esmerada educación, las bellas prendas morales y personales que adornan á la señora de Regalado la han hecho acreedora al acatamiento y estimación de cuantos tienen el honor de tratarla.

La hermosura de su rostro armoniza con la hermosura de su alma.



GENERAL DON TOMÁS REGALADO



SEÑORA CONCEPCIÓN GONZÁLEZ DE REGALADO

una manera constitucional y digna de un verdadero republicano.

Por su gran carácter y por muchas otras prendas que lo adornan, el General Regalado se ha hecho acreedor al respeto de los extraños, á la admiración de sus conciudadanos y á la estimación de todos, hasta de sus propios adversarios.

Señora Concepción González de Regalado

La respetable señora, cuyo nombre sirve de lema á estas líneas es la digna esposa del General don Tomás Regalado ex-Presidente de la República de El Sal-

Señora eminentemente caritativa, ha donado buenas sumas de dinero para los templos católicos del país, lo mismo que obsequios valiosos para los hospicios y las colectividades pobres.

Cuantas personas necesitadas han acudido á ella, han encontrado el consuelo y el grato perfume de su filantropía.

La sociedad salvadoreña la estima en sumo grado por la afabilidad de su trato, su fina y característica benevolencia. Razón por la cual su ausencia de esta capital ha sido tan sensible para todas sus amistades.

La amabilidad de esta señora surge tan espontánea, como de la flor surge el aroma, como de la rumorosa fuente la nivea espuma; como de la rubia aurora surge la luz.

Actualmente se halla en la ciudad de Santa Ana, acompañada de su esposo el general don Tomás Regalado quien goza hoy de las delicias de la vida privada en su ciudad natal, admirado y querido de todos sus compatriotas y amigos.

Reciba la amable señora doña Concepción González de Regalado por medio de estas pobres líneas el homenaje de mi respeto y admiración.

S. Cortés Durán.

El Salvador—1903.

Don Rafael Guirola Duke

Engalana PANDEMONIUM una de sus páginas del presente número con el retrato de una de las figuras más simpáticas de la política salvadoreña, el señor don Rafael Guirola Duke. Este distinguido caballero pertenece á una de las familias más respetables y acaudaladas de El Salvador y es una de esas pocas personalidades, *rara avis* en los tiempos que alcanzamos, que, educado en una atmósfera de lujo y refinamiento, ha bajado hasta las clases más humildes para tenderles su mano protectora y estudiar sus condiciones y necesidades para trabajar con tesón por su mejoramiento social. Con inteligencia clara y una ilustración superior ha dedicado sus mejores años al estudio de los problemas económicos que han agitado á Centro América en los últimos tiempos.

Siendo muy joven aún, apenas si contaba treinta años, en 1892 fue llamado por el entonces Presidente de la República, general don Carlos Ezeta, para desempeñar la cartera de Hacienda, Crédito Público y Fomento. Su llegada al Ministerio fue de gran trascendencia para el país, pues, se emitieron entonces muchas leyes y disposiciones que con el transcurso del tiempo han evidenciado la cordura é inte-

ligencia con que fueron estudiadas antes de emitirse. Presintiendo la crisis del café, cuyo auge principiaba en aquella época, fomentó y estimuló meros cultivos, decretando al efecto exposiciones agrícolas y acordando fuertes primas y alhagadores premios para todos aquellos que estudiaran nuevos cultivos y presentaran mejores productos. Después de algunos meses de desempeñar de una manera brillante aquellas carteras, se separó del gobierno para atender á sus negocios personales á los que había dado de mano para dedicarse de lleno á los negocios del Estado.

En la campaña electoral que acaba de pasar en aquel país hermano, sus amigos

lanzaron su candidatura para Presidente de la República, candidatura que contaba con muy merecidas simpatías pero el señor Guirola en el deseo de evitar el mayor fraccionamiento del partido liberal la renunció en favor del señor don Pedro José Escalón asegurando así aún más el triunfo de este distinguido ciudadano en los comicios.

La Asamblea Nacional, reconociendo los altos merecimientos del señor Guirola, le ha electo, recientemente, segundo designado á la Presidencia de la República en los casos prescritos por la



DON RAFAEL GUIROLA DUKE

Constitución.

Tal es el hombre público. En lo privado, de él puede decirse que es caballero entre caballeros, hombre exquisitamente culto, distinguido, espíritu dispuesto á todo ideal generoso.

Dr. José Rosa Pacas

Ministro de Gobernación, Fomento é Instrucción Pública

Nació en la heroica Santa Ana, capital del Departamento del mismo nombre; hijo de respetabilísimos padres pertenecientes

á una familia de alta posición social de sobria y honrosa generación.

Ha desempeñado puestos de alta significación política, en los que ha puesto de relieve su ardoroso patriotismo por todas las causas que encarnan la justicia por parte de la dignidad nacional.

En Washington estuvo como Ministro Plenipotenciario y Enviado Extraordinario de El Salvador ante el gobierno de la República del Norte. Su competente ilustración aunada con su marcado patriotismo fueron inútiles para que no se consumara el conciliábulo de la reclamación Burrell.

El Dr. Pacas es de un carácter invulnerable, de grandes virtudes cívicas y de un corazón de oro. Adalid sincero y valeroso cuando se trata de defender los derechos de la Patria.

El que estas líneas traza, dijo en un periódico de esta capital, sobre la personalidad del Dr. Pacas, lo que ahora tiene el gusto de repetir:

El Dr. Pacas es una de las personalidades más conspicuas en el foro salvadoreño.

patriotismo y habilidad, demostrando conocimientos poco comunes en la ciencia financiera. Sin pretensiones de ninguna naturaleza y sin prevenções para ninguno, dictó leyes que tendían á librar al comercio de las continuas molestias que algunos decretos inconsultos les originaba, sin que por ello se resintiera el servicio público ni tuvieran menoscabo las rentas nacionales.

En la *Guirnalda Salvadoreña* puede verse su nombre figu-



Don José Rosa Pacas

De reconocido talento é ilustración y de lealtad y honradez política, así como de bien probado patriotismo. Su distinguida cultura social y la sencillez de su carácter lo hacen digno y merecedor del aprecio de todos.

S. Cortés Durán.

El Salvador—1903.

Don Samuel Luna

Ministro de Hacienda y Crédito Público

Nació en Metapán, Departamento de Santa Ana, el 23 de Septiembre de 1852. Dedicado á las

labores de agricultura y de minería, ha adquirido en esos trabajos una regular fortuna.

No tiene título profesional; pero sus conocimientos varios, lo han colocado en un puesto superior al de la mayor parte de los actulados, cuyos diplomas han sido obtenidos quien sabe cómo.

En el mes de Enero del año anterior fue llamado por el Presidente Regalado para hacerse cargo de la cartera de Hacienda y Crédito Público, puesto que ejerce con



Don Samuel Luna



Don Calixto Velado

rando entre los mejores poetas de este país.

Su mejor elogio es este: es un hombre honrado.

(De el «Almanaque Gufa de El Salvador», del presente año).

Don Calixto Velado

Vicepresidente de la República de El Salvador

Ventajosamente conocido en el campo de las letras, en la política y en la banca, don Calixto Velado ocupa un lugar prominente entre sus compatriotas. Por su ilustración ha merecido, como poeta inspirado y escritor castizo, los aplausos de la prensa, y muchas de sus poesías han obtenido los honores de la reproducción en acreditadas publicaciones extranjeras. El General don Francisco Menéndez, uno de nuestros más probos gobernantes, supo apreciar sus méritos y le llamó al desempeño del delicado empleo de Tesorero General del Ejército y Hacienda de la República.

En repetidas ocasiones se le ha excitado para que acepte una Secretaría de Estado, cargo que nunca ha querido desempe-

ñar, debido sin duda á la entereza de su carácter, enemigo de intrigas, recto y justiciero, ó ya sea también por discordar con la política de los hombres que por aquel entonces nos gobernaban.

Cuando la Representación Nacional le nombró por primera vez Designado á la Presidencia de la República, presto estuvo á enviar su dimisión, que muy á su pesar aceptó la Asamblea; mas en años subsiguientes volviósele á discernir tan alta honra.

Ha sido Gerente del Banco Occidental, y en la actualidad es Administrador del Banco Salvadoreño, la institución de crédito más fuerte que existe en el país.

En las elecciones de Enero del corriente año, el voto de sus conciudadanos le elevó al honorífico puesto de Vicepresidente de la República, y el 1º de Marzo prestó la protesta de ley ante la Asamblea Nacional.

Fue socio fundador de la Academia de Ciencias y Bellas Letras y actualmente redactor de «La Quincena», revista que dirige en esta capital el poeta don Vicente Acosta.

J. A. Solórzano.

El Salvador, 17 de Abril de 1903.

MIRANDO HACIA ATRAS

Cartago es una ciudad pequeña y vieja. Fuera de un parquecito en que la gloria de la vegetación tropical responde, no hay hermosura que la adorne. A lo menos, así era hasta hace pocos días: ahora tiene un bronce, como Alajuela.

Conocí á Cartago recién llegado á este país, en 1876, y me ha inspirado desde entonces mucho cariño; precisamente, en parte, por su aire robusto y soñoliento, que á otros, acaso, ha de inspirar antipatía.

Sin salirse de los trópicos, no se extiende voluptuosamente al calor de su dulce llama: el aire agrio de sus montes, de los que la cercan, azotan de vez en cuando la sangre y los nervios y les impide entregarse á la molcicie: allí se acuerda uno de Chile.

Los que tenemos en San José, aunque en escala microscópica, el atareo y la agitación futil de la vida contemporánea, y por edad, acaso, por carácter, de seguro, no es-

tamos enamorados de eso, vamos con delicia, si la ocasión se presenta, á la antigua capital añosa, á soñar un poco á propósito del pasado.

Yo he dicho en otro tiempo, contra la madre España, todas las calumnias y todas las blasfemias que la pasión y la lucha civil engendran; pero ahora beso de vez en cuando, con ternura filial, las orlas de su manto, á pesar de vetustas y manchadas por el polvo de su ruina.

Y Cartago, por cierto, muestra la línea indecisa y borrosa que separa los últimos días de la vida colonial y los primeros de la independencia, viéndose allí, en la Historia, del lado de acá, como del lado de allá, costumbres como patriarcales, virtud sencilla, hogar honrado, vida pública inspirada por patriotismo juicioso y alto, algo que forma contraste, para ventaja suya, con las puerilidades vanidosas y las codicias de hoy.

Eso me recuerda que la Universidad de la Habana fué hecha en el viejo convento de los Dominicos, cuando la secularización de los frailes en España, y se les dejó un ala del edificio á los pocos que quisieron entonces quedarse allí, y como ellos nunca cerraron la puerta de comunicación, nos gustaba, á los estudiantes turbulentos ir á asomarnos á sus corredores largos y sus celdas estrechas, verlos ir y venir, con sus vestiduras blancas y holgadas flotando en torno de los cuerpos caducos, para bajar al templo oscuro y solitario en que cumplían sus devociones, y aunque Voltaire era uno de mis ídolos de entonces, me hubiera arrojado con la ira trágica de un león contra quien hubiera sido bastante audaz para faltar al respeto á aquellas.... sombras, diré: así parecían aquellos ancianos tristes y silenciosos, por los que experimentaba un respeto filial y una ternura honda, y para ver á los cuales sentía como que asomaba á un siglo de atrás.

Ahora, con su bronce, Cartago debe sentirse completa, sin envidiar á San José su Coliseo, ni á Alajuela su soldado. Allí está la vida de antes, más poética, es decir, más íntima y esencialmente bella que la vida de hoy. Allí está el tiempo que fué, que echo de menos, á veces, en medio de la luz de ahora, allí está la larga enredadera en que se diseminan las violetas pálidas del recuerdo.....

El progreso tiene sus fulgores ¿quién vá á negarlo? pero la tradición tiene también sus brasas bajo la ceniza, el calor suave de las cuales es agradable de sentir. PANDEMONIUM no es periódico de política, y atiende sólo á la impresión estética que dá en estos momentos la capital antigua con su monumento nuevo y al toque de nervios de esa resurrección del pasado, que atraviesa como por conjuro mágico las brillantes nimiedades de hoy. La reflexión sin el sentimiento, ha dicho un poeta, es como la luz de un fósforo, que alumbraba pero no calienta. Acerquemos nuestros ateridos miembros al hogar de ayer.....

Antonio Zambrana.

EN EL NACIONAL

Este Momo, hombre amigo de meterse en todo, tuvo á bien llevar al Teatro á su compañero el loco, ni más ni menos que para oír su opinión acerca de artistas y concurrencia.

Estaban representando Andrés Chenier, y desde luego cautivó su atención la novedad de una ópera con nombre y apellido, por ser algo no acostumbrado en la época del Municipal, según sus recuerdos de sano, ni tampoco en el Variedades, según datos periodísticos habidos por él durante su prolongada estancia en el Asilo Chapuí.

El episodio, contado á la diabla en el reverso del programa por algún cajista nacional con vistas á la literatura y ventanas á la música, lo distrajo é hizo sonreír en el primer acto, lo cual dió motivo para un silencio fumador en el intermedio, de que no pudieron sacarle mis insinuaciones á que expusiera su parecer.

Después del segundo ya varió, confesando paladinamente, contra la autorizada voz del gremio de periodistas, que se trataba de verdadera música muy capaz de conmover los corazones y de exaltar las inteligencias, «si es que en el coliseo había por el momento inteligencias empeñadas en la tarea nada fácil de poner atención á la orquesta y corazones susceptibles del arrobamiento delicioso hijo del arte.»

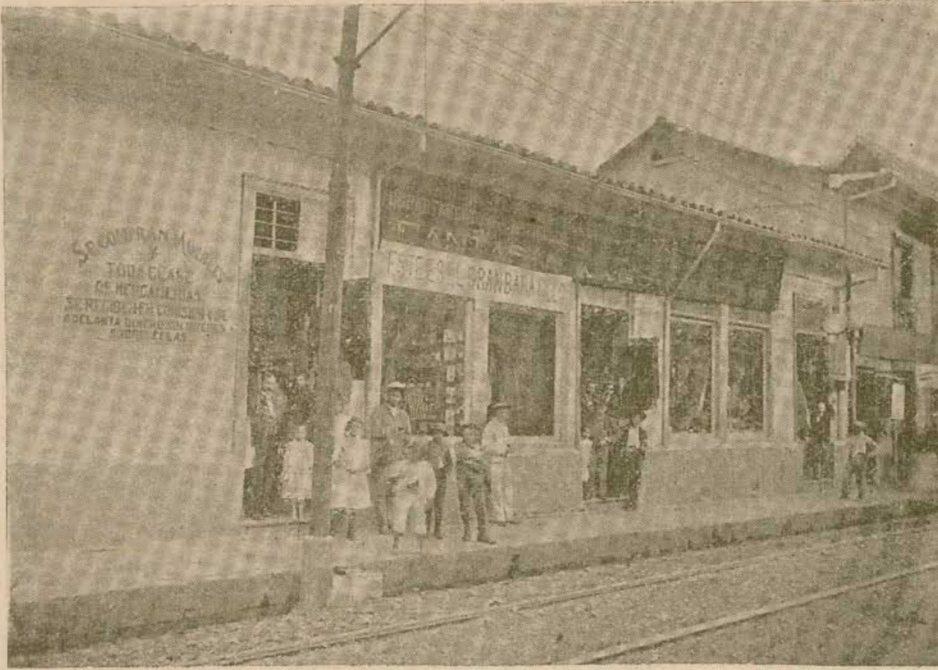
—Aunque no creo—me decía—que de todos los concurrentes podamos sacar cinco con las condiciones requeridas. Aquí, á lo que veo, no traen las gentes más que su vanidad, ó si usted quiere, su ropa. Tengo en frente un par de mequetrefes que marean con sus afeites, á quienes en otra parte ya la policía hubiera tomado por su cuenta. Aguardan el silencio de los demás para contarse majaderías que bien pudieran reservar para la calle ó el café. Y por allí en un palco hay una buena moza que á buen seguro no piensa menos que es el punto de mira del teatro entero; y la verdad es que logra su empeño, pues constantemente vuelta de frente, no puede uno menos de fijarse en la sonrisa simpática con que exhibe su satisfacción de vivir. He estado compadeciendo de buena fe á San Antonio entre el deber lírico y la tentación de que termine la velada para ir á ofrecer mis respetos á la graciosa amiga del público.

Si Ud. dirige los binóculos á cualquier palco podrá comprobar esta observación. mfa: desde luego es notado por la aludida, porque la costumbre les da el talento de no perder nunca oportunidad de corresponder á esta inocente galantería, que es por lo demás el secreto de su asistencia asidua á toda reunión; la verá enseguida desviar la mirada, sin por eso dejar de estar alerta con el rabito del ojo, plegar los labios con la más adorable y flechadora de sus sonrisas y tomar una actitud complacida como si estuviera oyendo en vez de ópera un coro de alabanzas á su irresistible hermosura. Pero mi amigo, voy á entrar, que dan tercero; y á ver si me acomodo en otro lado para no escuchar á los perfumados de marras.

En el tercer entreacto el loco estaba loco de veras.

—Me ha ido pésimamente con el cambio de lugar; yo que procuré sentarme á tiempo, he tenido que sufrir que me estrujaran las piernas todos los de la fila. ¡Y qué vecindad, Dios mío! Un hombre seco y nervioso conversador inconciente me daba sus impresiones á cada segundo, lamentando que no fuera «El Trovador» la pieza en escena. Por detrás un disgustado petimetre educado en Milán, establecía comparaciones con todos los artistas que había tenido ocasión de conocer en la vieja Europa. Y adelante me tocó un par de señoras bastante altas para impedirme ver, y bastante versadas en lengua italiana para ir traduciéndole á un su compañero las frases, con lo cual tampoco me dejaban oír.

Luego, se ha empeñado por encima de mí una agitada conversación en que han salido á relucir los nombres de la Cepeda, de Petrilli, de Gyarre, de la Bernarth, del Duque de Mantua, de la Campagnoli,



GRAN BAZAR «LA CIUDAD DE LONDRES» DE A. ASCH
 Gran Baratillo, Remates y estupendo surtido. Todo Costa Rica cabe en este Gran Bazar

FABRICA DE SOMBREROS
 DE JOSE FIGUEROA, ALAJUELA
 Completo y variado surtido de sombreros de todas clases y tamaños
 Elegantes sombreros de señoras y niñas
 Adornos de todas clases para los mismos
Venta de Sombreros y Calzado

La Germania
 de R. Hamer



Taller mecánico de primer orden
 Cuenta con operarios verdaderamente notables



Refacción de Bicycletas y cuantos enseres pertenecen a la mecánica

Farmacia de París

Avenida Central Este, y Calle 22 Sur, frente a la Tesorería de la Junta de Caridad
 Proprietario: EDGARDO BALMA, farmacéutico
 Esta Botica atenderá el despacho de recetas a cualquier hora de la noche

SIN COBRAR PRECIOS EXTRAORDINARIOS

T. Assmann & Co. **KEYSTONE** **Americana**
 Brevia
 San José, Costa Rica
 EXPORTACION
 IMPORTACION
 AGENCIA
 COMISIONES
Rundhart & Co., New-York
 Representados en esta República por los señores **T. ASSMANN & Co.**

De San José á Alajuela

De Alajuela á San José

De Guápiles á Siquirres

De Siquirres á Guápiles

ESTACIONES		ESTACIONES		ESTACIONES		ESTACIONES		ESTACIONES		ESTACIONES	
Para solo a la señal de bandera	Lunes y miércoles Pasajeros	Domingos solamente Pasajeros	Díaño Pasajeros	Sábados solamente Pasajeros	Díaño Pasajeros	Díaño Pasajeros	Domingos solamente Pasajeros	Lunes y miércoles Pasajeros	Lunes y miércoles Pasajeros	Sábados solamente Pasajeros	Díaño Pasajeros
San José	a. m. 8-10	a. m. 9-00	a. m. 11-00	a. m. 3-10	a. m. 5-00	Alajuela.	Sale	a. m. 7-00	a. m. 9-30	a. m. 1-30	a. m. 3-00
San Juan.	†	†	†	†	†	Río Segundo.	†	7-15	9-45	1-45	3-15
Santº Domingo.	8-25	9-15	11-15	3-25	5-15	Echeverría.	†	7-23	9-53	1-53	3-23
Heredia.	8-35	9-25	11-25	3-35	5-25	San Joaquín.	†	7-35	10-05	2-05	3-35
San Francisco. †	†	†	†	†	†	San Francisco. †	†	7-45	10-15	2-15	3-45
San Joaquín. . .	8-45	9-35	11-35	3-45	5-35	Heredia.	†	7-59	East Destierro.	East Destierro.	West Destierro
Echeverría. . . .	8-53	9-43	11-43	3-53	5-43	Santo Domingo	†	8-10	Guácimo.	Guácimo.	Germania.
Río Segundo. . .	†	†	†	†	†	San Juan.	†	8-30	Jiménez.	Jiménez.	Williamsburg..
Alajuela.	Llega	Llega	Llega	Llega	Llega	San José.	†	8-40	Guápiles.	Guápiles.	East Destierro.

NOTAS

- (a) Las boleterías de las estaciones se cierran cinco minutos antes de que salgan los trenes y se ruega á los señores pasajeros, compren sus tiquetes antes de tomar el tren.
- (b) Es estrictamente prohibido y la Empresa no permitirá á los pasajeros tomar los trenes en las estaciones en que haya venta de tiquetes sin estar provistos de sus respectivos boletos; pero en caso de que un pasajero en contravención á esta regla tome el tren sin su tiquete, tendrá que pagar una multa de 50 céntimos además del valor del pasaje. Niños de dos á diez años pagarán medio pasaje; menores de dos años y mientras no ocupen un asiento irán libres.
- (c) Se avisa al público que los trenes de pasajeros antes de salir de

San José, Alajuela, Cartago, Limón, Siquirres y Guápiles serán revisados por empleados de la Empresa, debidamente autorizados, para exigir que los tiquetes les sean mostrados y dichos empleados tendrán instrucciones de exigir de todos, que muestren sus derechos de transportación, sea tiquete ordinario, pase libre, orden del Gobierno, etc.

(d) Es absolutamente prohibido pararse en los balcones de los coches y montarse ó bajarse del tren mientras esté en movimiento.

G. A. Morson,
GERENTE DEL TRÁFICO.

R. E. Brounger,
ADMINISTRADOR GENERAL.

 **Hotel** 
Mc. Adam

Puntarenas, C. R.

EL más próximo al muelle y al Ferrocarril. ♦ La mejor Cantina. ♦ Servicio esmerado en la mesa. ♦ Vinos y licores. ♦ Habitaciones cómodas. ♦♦♦

EL Hotel cuenta con una gran máquina de hacer hielo, y con baños de aspersión. ♦ Hospedaje completo por día, Colones 3-00♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦♦

Sastrería Inglesa
de JAIME GRANT

CALLE 23, SUR
25 varas de "El Aguila de Oro"
Frente a la casa de don Ricardo Mora

En esta acreditada sastrería ofrezco dejar satisfecho al dandy más exigente en cualquier trabajo que se me encomiende concientemente a mi oficio, garantizando la calidad de mis servicios.

Estilo correcto, elegancia, prontitud y baratura.

Probad y os convenceréis

La Barranca
FABRICA DE JABONES
de Teodoro Roiz

Jabón Negro, Barcino, Amarillo y Blanco de Marsella

SE VENDE EN TODAS PARTES

PLATERIA

DE

Francisco Meléndez Z.

Donde antes habitaba Palavicini ó sea 75 varas de «Las Ciudades de Italia»

La Platería más acreditada de esta ciudad por sus



ESMERADOS

♦ **TRABAJOS** ♦

Puntualidad y esmero en composuras y reformas Especialidad en montaduras y toda obra que se le encargue

Ricardo Jiménez N. José J. Jiménez

Médico-Cirujano

Cirujano-Dentista

OFICINA:

Antiguo despacho del finado Doctor Gerardo Jiménez

7ª Avenida, frente a la Catedral

* **Taller** *
Mecanico
de Muller

FUNDICION
AL HIERRO
Y BRONCE

5a. Avenida, frente a la Fábrica de Calzado de Perthau y Compañía ♦

Tenemos el gusto de avisar a nuestra numerosa clientela y al público en general, que en esta fecha hemos establecido, adyunto a nuestro taller mecánico, dos magníficos hornos para fundir hierro y bronce, a cargo de un excelente fundidor francés. ♦ Nos comprometemos a fundir, desde la pieza de hierro más pequeña hasta piezas de 30 qq, cada una, por difícilosa que sea su ejecución; garantizando la calidad y exactitud de nuestro trabajo, así como su puntual entrega.

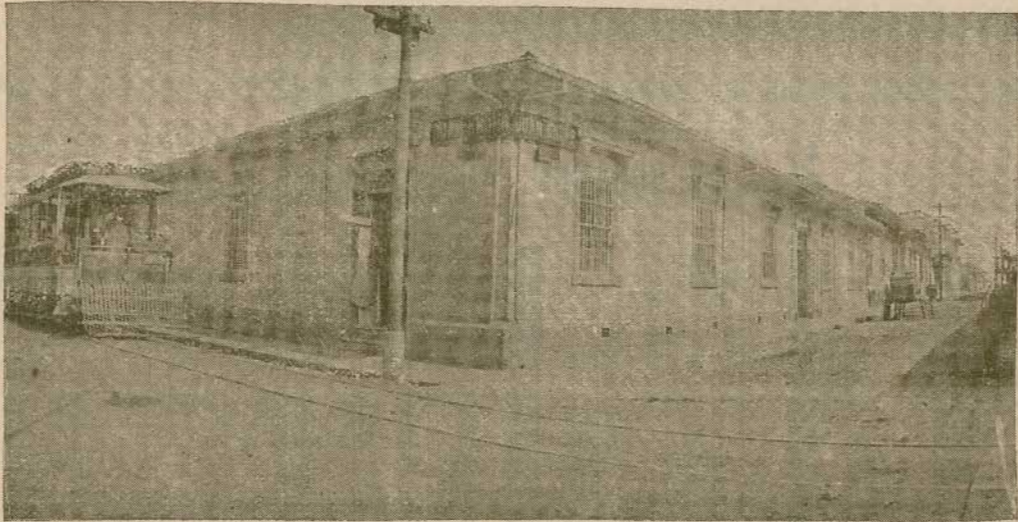
LA FAMA

Gran surtido de artículos de alta novedad.

Ofrecen en condiciones muy ventajosas un completo surtido de máquinas de coser.

HERRERO H^{NOS}
ALMACEN Y TIENDA

JUAN KNOHR, Hijos
Surtido completo en
Géneros, Abarrotes y Ferrería



El más antiguo y acreditado almacén
Especialidad en
Vinos Finos y Licores extranjeros

Librería y Papelería PADRON y PUJOL

Cajas de papel y sobres, gran variedad
Blocks para cartas. Papel de oficio.
Libros en blanco y libretas.
Lápices, casquillos, plumas, borradores
Tinteros de cristal.
Gran surtido de Devocionarios.
Tarjetas blancas, de luto y doradas.
Felicitaciones. Papel crespón.

TRABAJOS DE IMPRENTA

Esta Librería es la que vende más barato

LA VERBENA

Establecimiento de abarrotes, licorés y tostelería, constantemente abastecido con pedidos hechos directamente al exterior. Con mi famoso billar anexo al establecimiento, donde concurre lo más granado de la sociedad josefina.—Verdadero Centro de Recreo. Cantina, refrescos, dulces especiales, horchatas, etc.

ENTIMO ALTAMIRANO



LA NACIONAL. Gran Fábrica de Cigarros y Cigarrillos de Eloy González

La Ferretería de MACAYA & Co.

Siempre tiene de venta:

TERRAJAS para herreros y fontaneros. **ROMANAS** de plataforma, grandes y pequeñas. **TANQUES** de hierro de 20, 24, 100 y 500 galones de capacidad. **TRAPICHES. PAILAS** de cobre y de hierro. **FRAGUAS. YUNQUES. POLEAS** diferenciales. **PARARRAYOS, ESTUFAS** y **UTENSILIOS DE COCINA.**

Miguel H. Céspedes
 Vende toda clase de artículos
 á precios sin competencia

PUNTARENAS

FERROCARRIL AL PACIFICO					
ITINERARIO No. 1					
Tren N° 1		División de San José	Tren N° 2		
sale a. m.	Distancia de San José millas		Distancia de Santo Domingo millas	llega p. m.	
8 35	0	San José. . .	41	4 30	
8 43	1 5	Sabana. . . .	39 5	4 25	
8 54	4	Las Pavas. . .	37	4 10	
9 14	8 8	San Antonio. .	32 2	3 5	
9 24	11 6	Ojos de Agua .	29 4	3 25	
9 30	12 9	Nuestro Amo .	28 1	3 20	
9 57	18 7	Turrúcares. .	22 3	2 50	
10 24	23	Atenas. . . .	18	2 15	
10 35	26	La Balsa. . . .	15	2 01	
10 56	30 8	Escobal. . . .	10 2	1 55	
11 16	34 6	Concepción. .	6 4	1 40	
11 36	41	Stº Domingo	0	12 20	
llega				sale	

Tren N° 3		División de Puntarenas	Tren N° 4	
sale p. m.	Distancia de Esparta millas		Distancia de Puntarenas millas	llega p. m.
5 30	0	Esparta. . . .	13 5	7 15
6 00	4	Barranca. . . .	9 5	6 40
6 15	6	Porvenir. . . .	7 5	6 00
6 30	7	El Roble. . . .	6 5	5 50
6 45	8	Chagüite. . . .	5 5	5 40
7 00	9	Carrizal. . . .	4 5	5 30
7 15	10	Chacarita. . .	3 5	5 20
7 30	13 5	Puntarenas .	0 5	6 00
llega				sale

NOTAS

- 1—En los puntos que no tengan tiempo marcado en el itinerario, se detendrá el tren sólo que haya de dejar pasajeros ó que se le hayan hecho señales para tomarlos.
- 2—El tiempo que media entre la llegada del tren á Santo Domingo y á la salida del tren de Esparta, es 5 horas 25 minutos.
- 3—Los pasajeros que deseen seguir el mismo día para Puntarenas, deberán tener lista la bestia en Santo Domingo, para que puedan tomar el tren en Esparta á la hora señalada en el itinerario.

Administración del Ferrocarril al Pacífico, 4 de Abril 1903.

Los médicos franceses recomiendan á las personas que padecen de cistitis y otras afecciones de las vías urinarias el **SANDALO MIDY**, que no reconoce rival por ser el único preparado con el verdadero palo de Sándalo de Misore, el más caro y el más oloroso. En ciertas dolencias, la curación se obtiene en 24 horas.

La **CEREVISINA** (levadura seca de cerveza) completamente pura, conviene especialmente para los furúnculos, acné, urticaria, etc. Resultado seguro sin desórdenes estomacales.

Al Siglo Nuevo ALMACEN Y TIENDA

Grandes novedades en sedas, lanas, casaca, adornos, cintas, folas de cuero, perfumería, Sombreros, encajes, capas y artículos para regalos. Completo surtido de ropa interior de todas clases.

Gran Almacén de Abarrotes

Cigarrillos COQUETAS, legítimos
á Colones 21-50 el 100

H. Herrero & Co.



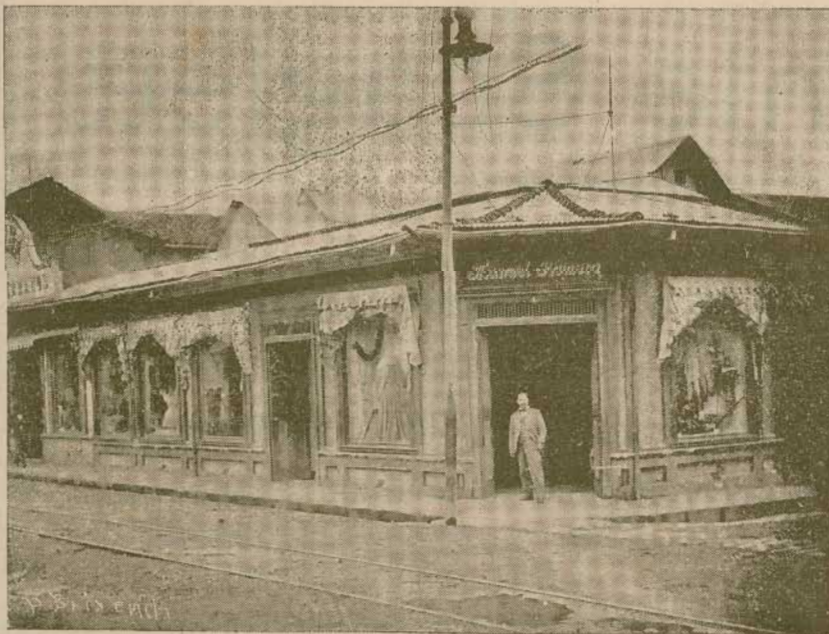
Aceite Salat

El Non - Plus - Ultra
de los alimentos
Puro de oliva, virgen

Unico Agente en Costa Rica
Serapio Tomás
Vinatería y Cantina

El famoso calzado de Emilio Artavia

No tiene rival por su duración
elegancia y bajo precio



Grandes Almacenes de Artículos de Fantasía

Lo útil, lo bueno
lo elegante

Manuel Romero

Perfumería fina

Constante surtido
del mejor calzado



Agua de Florida
de Tásies, es la mejor



HOTEL DEL CANAL

PUNTARENAS

Situado á 100 varas de la Estación del Ferrocarril, próximo al muelle

CASA de dos pisos. Habitaciones higiénicas, bien ventiladas. En piso bajo, precio convencional. Cuenta con Baños de Aspersión, Hielo, Cantina bien surtida. Salón con billares y piano aparente para representaciones. Alimentación escogida y abundante. Precio por día: tres colones. Se admiten pensionistas, según arreglo.

JOSE AMADOR, propietario.



Francisco Tenca
Ingeniero-Arquitecto



EL NUEVO MUNDO

LA CASA MAS IMPORTANTE Y MEJOR SURTIDA. ☒ ALMACEN DE PRIMER ORDEN DE LA COMARCA

Gran surtido de Ropa hecha, Ferretería, Licores, Abarrotes, Artículos de fantasía, etc. Importado todo directamente de las principales casas de Europa y Norte América. Renueva constantemente sus existencias con pedidos oportunos. Importación y Exportación. Ventas al por mayor y al detall. Compra y venta de Caucho, Pieles de venado y plumas de garza.

Representantes en Puntarenas de la respetable casa *Teese, Moors, Hunt & Co.*, de Kentucky, EE. UU., fabricantes de los afamados **Whiskeys** y aguardientes, cuyas muestras están á disposición del público. Agentes generales en San Francisco para todos los países extranjeros: los Sres. Maldonado & Co.

ANDRÉS SANDOVAL, Propietario.



Sastrería Italiana de Sante Scagletti

Gran surtido de casimires negros y azules, jerga é infinidad de cortes de pantalón de panilla, cuero del diablo y bordoncillos y muchos chalecos de color y piqué.

Especialidad en camisas de todo color, cuellos, corbatas, tirantes para niños y una infinidad de artículos sin competencia.